



**VOUS AIMEZ LA SUEDE ... DEVENEZ MEMBRE DU CERCLE
SUEDOIS DE LILLE / SVENSKA KLUBBEN I LILLE**

Culture ... Traditions ... Economie ... Convivialité ...

Cotisation annuelle / Medlemsavgift :

Individuelle/individuell	27 €
Famille/familj	33 €
Entreprise/företag	100 €
Bienfaiteur/stödmedlem	...

BULLETIN D'ADHESION

Nom et prénom : _____

Société : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Ville : _____

Tél. _____ Fax : _____

Email : _____

- Adhère au Cercle Suédois de Lille et adresse le montant de son adhésion soit : ___ € par chèque bancaire ou postal libellé à l'ordre du Cercle Suédois de Lille.

Signature :

A retourner à :
Jean-Jacques GIBAUT, trésorier
24, allée du Parc - 59780 BAISIEUX

Responsable de la publication :
Bernard SCHAEFFER - 1, Place Georges Lyon - 59000 LILLE



**BULLETIN DU CERCLE SUEDOIS DE LILLE
SVENSKA KLUBBENS KLUBBLAD**

N° 6 – déc. 2007

Le mot du président

Chers membres et amis de la Suède,

Nous sommes maintenant arrivé au dernier mois de l'année et, comme d'habitude, cette période est bien remplie en festivités. C'est ainsi que le Cercle Suédois, prépare la fête traditionnelle de Sainte Lucie et cela va faire près de 40 ans qu'elle a lieu ici à Lille.

Pour différentes raisons, nous n'avons pas pu réaliser tous les projets prévus pour l'année 2007. Cependant, la conférence sur Raul Wallenberg était très réussie grâce à Jean-Pierre Boucher qui a su nous présenter avec passion le récit historique de ce diplomate suédois.

L'année prochaine, nous allons continuer à développer les soirées conférences avec des thèmes traitant de la Suède sur différents aspects. Entre autres, nous avons l'espoir de faire venir le nouvel ambassadeur de Suède en France, Gunnar Lund, en 2008, peut-être à l'occasion de l'inauguration de l'exposition Lumières Nordiques au Palais des Beaux Arts en octobre 2008. Vous pourrez lire plus sur lui dans ce numéro, mais également sur "l'innebandy" (appelé floorball en français) maintenant arrivé en France. A mon grand plaisir, de plus en plus de jeunes gens français commencent à découvrir ce sport nordique.

La première activité de l'année 2008 sera l'Assemblée Générale de l'association qui aura lieu le jeudi 17 janvier. Date à réserver dès maintenant.

Je vous souhaite un Joyeux Noël et une bonne année 2008, et j'ai hâte de vous retrouver tous à l'occasion des futures activités du Cercle en 2008.

Portez vous bien, d'ici là.

John Doyle, Président du Cercle Suédois

Cercle Suédois de Lille

Consulat de Suède - 1, Place Georges Lyon - 59000 LILLE
Contact : Christina BIELA ENBERG ☎ (+33) 03.20.84.66.62
adresse courriel: cerclesuedoisdelille@nordnet.fr
www.cerclesuedoisdelille.fr/www.svenskaklubbenilille.fr

Ordförande har ordet

Kära medlemmar och Sverigevänner,

Vi är nu inne på årets sista månad som vanligt är full med olika högtider. Vi i Svenska klubben förbereder den traditionella Luciafesten som nu har hållits under närmare 40 år här i Lille.

Av olika anledning hann vi tyvärr inte genomföra alla de planer vi hade för 2007 men Raul Wallenberg-föredraget blev mycket lyckad tack vare Jean-Pierre Bouchers passion för detta mänskliga öde.

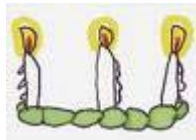
Nästa år lovar vi att utöka konferenskvällarna med olika teman som berör Sverige. Bland annat hoppas vi att få hit Sveriges nya Ambassadör Gunnar Lund under 2008 kanske i samband med invigningen till den konstutställningen Nordiskt ljus på Palais des Beaux Arts i oktober.

Ni kan läsa mer om honom i detta nummer men även om innebandy som nu har kommit igång i Frankrike. Jag är glad för att alltfler franska ungdomar börjar upptäcka denna nordiska sport.

2008-års första aktivitet blir årsmötet som kommer att hållas torsdagen den 17 januari. Boka in det redan nu.

Jag önskar nu er alla en riktigt God Jul och ser fram emot att möta er i de kommande verksamheterna 2008.

Ha det väl John Doyle, ordförande i Svenska Klubben i Lille



Dans ce numéro :

Le mot du Président /Ordföranden har ordet	p. 1-2
Portrait : Gunnar Lund, nouvel Ambassadeur de Suède à Paris	p. 3-4
Lecture : Svea & Marianne de Guy de Faramond	p. 5
Sport : Nordique Floorball Club de Lille - Innebandy	p. 6
Cinéma : "Nous les Vivants" du réalisateur suédois Roy Andersson	p. 7
Spécialité suédoise : Saffransbullar & pepparkakor	p. 8-9
Les balades du Cercle	p. 10
Programme 2008/ Program 2008	p. 11

Programme 2008

Le jeudi 17 janvier :
Assemblée générale à la Ferme Auberge de la Noyelle, Sainghin-en-Mélantois

Le samedi 21 juin :
Fête du Midsommar
au Musée de Plein Air de la vallée de la Marque, Villeneuve d'Ascq

Le samedi 13 décembre :
Fête de Sainte Lucie

Balades 2008 :
Vous pouvez dès aujourd'hui réserver les dates suivantes :

20 janvier
24 février
16 mars

20 avril
25 mai
29 juin

Horaires et organisation vous seront confirmées.

(à suivre ...)

Program 2008

Torsdag den 17 januari :
Årsmöte på Ferme Auberge de la Noyelle, Sainghin-en-Mélantois

Lördag den 21 juni :
Midsommarfest
på friluftsmuséer Musée de Plein Air de la vallée de la Marque i Villeneuve d'Ascq

Lördag den 13 december :
Luciafest

Långpromenader 2008 :
Ni kan redan nu boka in följande datum :

20 januari
24 februari
16 mars

20 april
25 maj
29 juni

Exakta tidpunkter kommer att meddelas senare.

(fortsättning följer ...)



Les balades du Cercle Suédois de Lille

Chaque mois nous découvrons un nouveau coin de nature dans la région. Le planning pour début 2008 a déjà été fixé. A retenir : 20 janvier, 24 février, 16 mars, 20 avril, 25 mai, 29 juin. Les balades sont détaillées chaque mois sur le site : www.cerclesuedoisdelille.fr.

Un grand merci aux organisatrices de ces balades : Catherine Roland et Inger Crépin.



La balade d'octobre s'est déroulée sous un grand et beau soleil d'été indien. Cette fois-ci, la balade nous a permis de découvrir des chemins verdoyants dans la région des Weppes.

Photo : Inger Crepin



Merci aussi à Jean-Pierre Pichon, responsable balade jusqu'en 2006 et toujours fervent « balladeur » !

Extrait du journal LIENS, publié par la Chambre de commerce Suédoise en France, No 44, septembre 2007



« J'adore les ruptures »

Financier, économiste et diplomate rompu aux questions européennes et internationales, Gunnar Lund a quitté en juin ses fonctions d'ambassadeur de Suède à Washington pour succéder à Frank Belfrage à Paris.

Nous le félicitons de sa nomination en constatant, une fois de plus, la qualité de ses représentants que la Suède envoie en France.

*Gunnar Lund, nouvel
Ambassadeur de Suède à Paris*

... C'est assurément l'expression de l'importance que nous accordons à ce pays et, sur ce poste, la concurrence est très serrée ! J'ai déjà vécu à Paris lorsque j'étais conseiller économique et financier de la délégation suédoise à l'OCDE et je me plais beaucoup ici. D'autre part, mes responsabilités passées, en particulier sur le plan européen, et le solide réseau de contacts que j'ai ici, ont certainement joué en faveur de ma nomination.

Vous arrivez au bon moment, avec un nouveau président qui annonce des "ruptures" en série ...

J'adore les ruptures, c'est très sain ! Ma mission centrale est, bien sûr, d'analyser et de rapporter tout ce qui se passe sur le plan politique, économique, et la façon dont la France agit à l'extérieur. C'est un travail important, d'abord dans le cadre des relations bilatérales, mais aussi dans celui des relations européennes, d'autant que le nouveau président a fait de l'UE sa priorité absolue en politique étrangère. Et c'est vrai que depuis son arrivée, la France se comporte différemment sur la scène européenne. Ce trio de tête, Angela Merkel, Nicolas Sarkozy et Gordon Brown, donne à l'UE une direction énergique dont elle avait grand besoin.

Avec, aussi, un rééquilibrage des relations transatlantiques ..

Oui, et, tout comme la chancelière allemande, le président français y contribue beaucoup. Les Européens attendent du prochain renouvellement d'équipe à Washington qu'il permettra de reconstruire des relations positives et, personnellement, je suis optimiste sur ce point. Nous avons tellement d'intérêts communs nous devons rester "cousins"!

Que dites-vous des nouvelles orientations françaises en matière de politique économique?

Nicolas Sarkozy s'est bâti une réputation de défenseur de l'économie libérale et les réformes qu'il a annoncé pour accroître la performance de son pays dans le monde – davantage de flexibilité, de compétitivité – seront suivies de très près. Nous étions donc nombreux à croire que les tendances protectionnistes de la France seraient abolies avec lui. Pourtant, certains de ses messages sont parfois contradictoires et préoccupent les partenaires européens. Par exemple, la suppression d'une référence à la libre concurrence en Europe, qu'il a réussi à obtenir lors du sommet de l'UE de juin, de même que ses déclarations sur l'Europe qui doit se protéger des effets de la mondialisation, voire ses allusions à une politique économique "nationale" ...

Qu'attendez-vous en particulier sur le plan bilatéral ?

Nos deux gouvernements ont tout pour s'entendre. Sur le plan politique, nous souhaitons intensifier notre dialogue et nous sommes en train d'en mettre le calendrier sur pied. Sur le plan des affaires, le potentiel de développement est important. Surtout si rupture est synonyme d'élan de l'économie française et de plus grande ouverture. Cela devrait encourager les investissements suédois en France qui souffrent d'un handicap traditionnel, les Suédois étant, comme on sait, très fortement orientés vers le monde anglo-saxon. Il y a, là aussi, un grand besoin de rupture et je vais, pour ma part, y travailler en parcourant le territoire. Pas en restant à Paris.

**Propos recueillis par Françoise Nieto,
journaliste pour la Chambre de commerce Suédoise en France**

* * *

BREVE : NOTRE NOUVEL AMBASSADEUR DE SUEDE A PARIS

Le Gouvernement suédois a, récemment, nommé GUNNAR LUND Ambassadeur de SUEDE en FRANCE. Monsieur GUNNAR LUND nous vient de WASHINGTON où il exerçait également la fonction d'Ambassadeur.

Il a été Ministre des Affaires économiques internationales et des Marchés financiers, représentant permanent auprès de l'Union européenne et Secrétaire d'Etat auprès du Ministère des Affaires étrangères, ainsi qu'auprès du Ministère des Finances.

Notre nouvel Ambassadeur nous a promis une visite à LILLE au cours du premier trimestre 2008.

Par Bernard Schaeffer, Consul de Suède à Lille

Préparation Pepparkakor / Pains d'épice:

Faire chauffer la cassonade, le sucre, le sirop de sucre et l'eau dans une casserole. Ajouter le beurre, qui fondra dans la préparation. Mélanger et laisser refroidir un peu, puis ajouter les épices et le bicarbonate. Incorporer ensuite presque toute la farine jusqu'à obtenir une pâte souple. Saupoudrer d'un peu de farine et mettre la pâte au froid, de préférence jusqu'au lendemain. Travailler la pâte sur la planche à pâtisserie pour l'assouplir, en ajoutant au besoin de la farine. Étaler au rouleau en couche mince et découper avec des emporte-pièce de la forme voulue. Cuire au four (180 0G) pendant 8-10 minutes. Laisser refroidir sur la plaque.

Ingrédients

200 g de cassonade
200 g de sucre
200 g de sirop de sucre brun
150 ml d'eau
300 g de beurre
2 cuillers à soupe de cannelle moulue
2 cuillers à soupe de gingembre moulu
2 cuillers à soupe de girofle moulu
1 cuiller à soupe de bicarbonate
0,9-1 kg de farine de blé



Recette extraite du livret *Classiques de la cuisine suédoise* de Carl Jan Granqvist et Lena Katarina Swanberg :

Saffransbullar & pepparkakor

Brioche au safran et pain d'épice font partie du décor de la table de Noël, Les brioches de Noël, parfumées au safran doré et décorées de raisins secs noirs, sont en forme de torsades, les classiques « chats de Lucie ». Les pains d'épice sont découpés en forme de petits personnages, de cochonnets et de cœurs, et souvent garnis d'une glaçure, On aime aussi construire avec les enfants de petites maisons de pain d'épice pour fêter Noël.

Préparation : Lussekatter / « Chats de Lucie »

Dans un mortier, piler le safran avec un morceau de sucre. (À faire à l'avance: ajouter quelques gouttes de cognac et laisser reposer quelques jours.) Émietter la levure dans une jatte et délayer dans quelques cuillerées de lait. Faire fondre le beurre, verser le lait par-dessus. Ajouter les autres ingrédients sauf les raisins secs et travailler la pâte au robot pétrisseur pendant dix minutes. Incorporer délicatement la plupart des raisins secs et laisser lever la pâte recouverte à la température ambiante pendant 30 minutes. Partager la pâte en 25 morceaux et les rouler en baguettes d'une dizaine de centimètres de long. Laisser reposer dix minutes, les rouler ensuite jusqu'au double de leur longueur et enrouler en torsades de sens inverse. Placer un raisin sec au centre de chaque torsade. Poser sur une plaque beurrée et laisser lever sous un linge pendant 90 minutes environ ou jusqu'à ce qu'elles aient doublé de volume. Cuire au four (220°C) pendant 5 minutes. Battre ensemble l'œuf et l'eau et badigeonner les brioches. Laisser refroidir sur la plaque.

Ingrédients pour 25 brioches

3 g de pistils de safran	1 cuillères à thé de sel
50 g de levure	750 g de farine de blé
200 g de sucre	100 g de raisins secs
300 ml de lait	
1 œuf	Dorure: l'œuf
150- 200 g de beurre	2 cuillères à soupe d'eau

Lecture : Svea & Marianne

**Les relations franco-suédoises, une fascination réciproque
par GUY DE FARAMOND**

Journaliste franco-suédois, ancien correspondant du Monde en Suède (1968-1974), Guy de Faramond déroule le fil rouge des relations – politiques, économiques, culturelles, scientifiques, humaines – étroites, amicales, parfois irritées, mais souvent admiratives, entre deux pays que tout semble séparer, mais que les qualités de chacun rapprochent. Indéniablement, il y a fascination réciproque.

Qu'est-ce qui attire les Français en Suède ? La beauté d'une nature préservée, la simplicité des rapports humains, un certain exotisme et, encore et toujours, le modèle suédois. Loin d'être dépassé, il a su s'adapter à la mondialisation, concilier libéralisme économique et protection sociale. C'est ce que viennent voir sur place ministres, sociologues, journalistes, de plus en plus nombreux. Inversement, élus et experts suédois viennent étudier en France certains aspects où notre pays innove.

Qu'est-ce qui attire les Suédois en France ? Le fameux art de vivre, bien qu'il soit devenu plus rugueux, l'intensité de la vie sociale, la pluralité des opinions, la richesse et la variété de la vie culturelle, les infinies possibilités de rencontres, la récurrence de la tradition de révolte des Français.

L'ouvrage, basé sur plus de 300 interviews menées en Suède et en France, est illustré par un grand nombre de photos en N & B. Outre les quelque 15 000 Suédois vivant en France et les 5 000 Français vivant en Suède, le livre s'adresse à tous les Français qui s'intéressent à la Suède et à tous les Suédois qui s'intéressent à la France.

Guy de Faramond est auteur de livres sur la Suède et conférencier en Suède (sur la France) et en France (sur la Suède).

400 p. – Format 170 X 240 – Prix : 39 € [49 € numéroté] – ISBN: 9782876231931

Pour recevoir cet ouvrage, vous pouvez le commander directement
aux éditions MICHEL DE MAULE - 41, rue de Richelieu – 75001 Paris
Tél. : 01 42 97 93 56/48 – Fax : 01 42 97 94 90
email : michel.demaule@free.fr

Nordique Floorball Club de Lille – *Innebandy i Lille*

C'est en rentrant de Suède où il a fait une bonne partie de ses études et pratiqué le Innebandy qu'Eric Chevaucherie a voulu créer un club de floorball dans le Nord. Ce sport venu du Nord n'était pas connu encore par ici. Après avoir obtenu un kit d'initiation et la possibilité d'utiliser une salle de sport de collège, il a commencé par donner le goût de ce nouveau sport à quelques membres de sa famille, puis des amis ont été invités et très vite, le club des NORDIQUES s'est développé. Créé en 2005, il a déjà participé au championnat de France de 2006, a été à l'origine de la création d'une autre équipe dans le Nord en 2007 et cette année, le club a organisé un entraînement pour les juniors (+ 15 ans) en plus de l'entraînement adulte du vendredi soir.

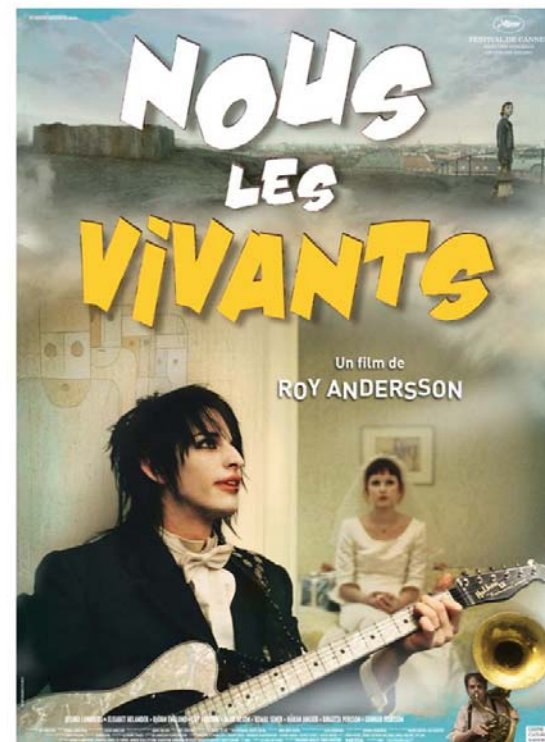


Equipe d'Innebandy des NORDIQUES

Aujourd'hui, le club des Nordiques compte plus d'une vingtaine d'adhérents dont quelques membres du cercle suédois de Lille et aura pour ambition de remporter la coupe du Nord (compétition entre les 2 clubs). Il lui faudra aussi rechercher de nouveaux sponsors afin de pouvoir continuer à développer ce sport dans la région. Nous souhaitons donc une bonne chance aux Nordiques !

Par John Doyle

Plus d'informations sur <http://www.nordiques.net/>



« Nous, les vivants parle de l'Homme, de sa grandeur et sa misère, sa joie et sa tristesse, sa confiance en soi et son anxiété. Un Homme dont on se moque mais qui nous fait aussi pleurer. C'est tout simplement une comédie tragique ou une tragédie comique dont nous sommes le sujet. »
Roy Andersson

AU CINEMA LE 21 NOVEMBRE 2007

Retrouvez le dossier de presse et la bande-annonce sur le site
www.filmsdulosange.fr

du réalisateur suédois Roy Andersson